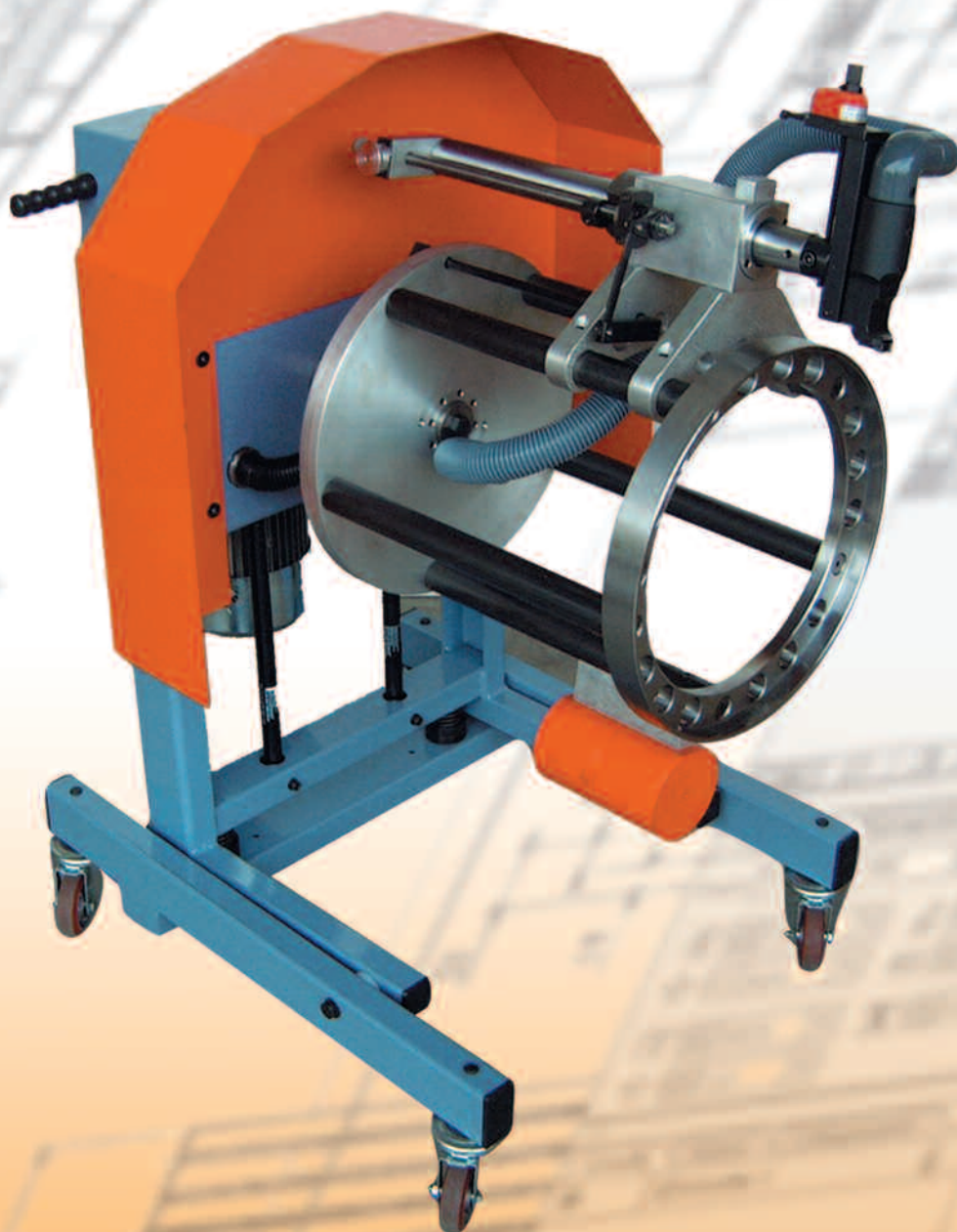


COMEC

TCE 560



TORNIO CEPPI FRENO DI ASSALI CON MOZZO RIDUTTORE E ASSALI CONVENZIONALI

*TURNING MACHINE FOR BRAKE LININGS ON HUB-REDUCTION AXLES
AND CONVENTIONAL AXLES*

**MACHINE A TOURNER LES GARNITURES DE FREINS P.L. SUR ESSIEUX
AVEC MOYEAUX REDUCTEUR ET ESSIEUX CONVENTIONELS**

*BREMSBELAG-ABDREHMASCHINE FÜR NUTZFAHRZEUGE MIT AP-ACHSEN
UND KONVENTIONELLEN ACHSEN*

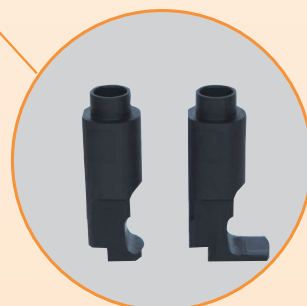
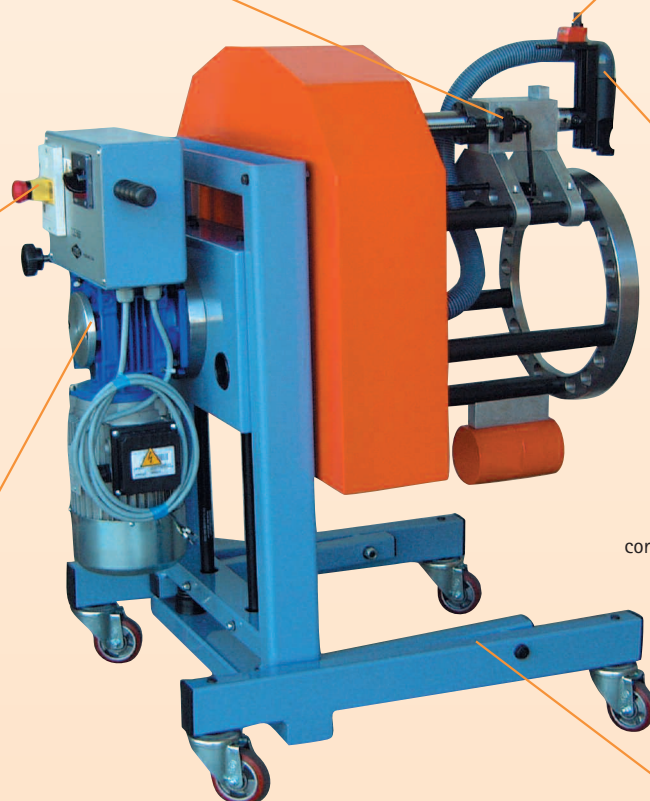


- Pomello disinnesto avanzamento automatico per regolazioni rapide del barenò e finecorsa meccanico regolabile
- Automatic feed releasing lever for quick tool settings and adjustable stroke end
- Pommeau de déconnexion avancement automatique pour le réglage rapide de la broche et fin de course mécanique réglable
- Freigabevorrichtung für automatischen Vorschub und Endabschaltung

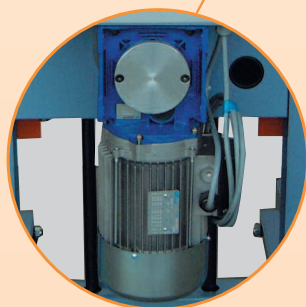
- Lettore di quota per facilitare l'impostazione del diametro di tornitura
- Easy setup of turning diameter by the measure reader
- Lecteur de mensuration pour faciliter le réglage du diamètre de tournage
- Praktische und einfache Höhenregel-Zählvorrichtung



- Dispositivo elettronico "soft-start" per avviamenti senza strappi
- Electronic "soft-start" device for smooth starts
- Dispositif électronique "soft-start" pour départs sans coups sec
- Elektronische Startvorrichtung für langsames Anlaufen

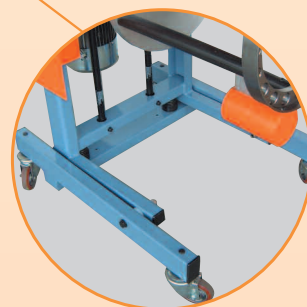


- Portautensili a doppio inserto basculante completo di bocchetta di aspirazione (2 misure)
- Pivoted two insert toolholder complete with suction head (2 types)
- Porte-outil à deux plaquettes complet avec dispositif d'aspiration (2 types)
- Stahlhalter mit zwei Wendeplatten komplett mit Kopfstück für Staubausgang (2 typen)

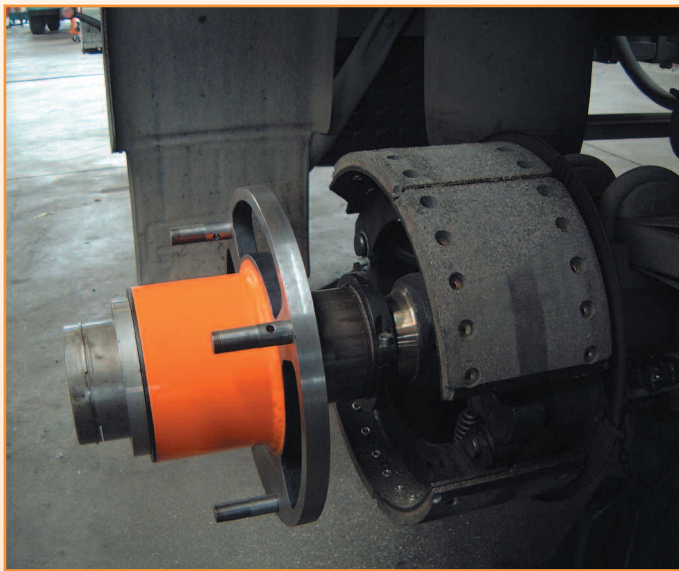


- Potente motoriduttore (1,8 Kw) con doppio senso di rotazione
- Powerful gear-motor (1,8 Kw) with two-way rotation
- Puissant motor-reducteur (1,8 Kw) avec double sens de rotation
- Kraftvoller Getriebemotor (1,8 Kw) mit 2 Drehrichtungen

- Carrello basculante ed auto-allineante per un'applicazione veloce e precisa
- Pivoted and self-aligning trolley which allows fast and accurate positionings
- Chariot à bascule et auto-alignement pour application rapide et précise sur moyeu
- Pendelhubwagen für eine schnelle Inbetriebnahme der Maschine



Dati tecnici	Specifications	Données techniques	Technische Daten	
Velocità di rotazione	Rotation speed	Vitesse de rotation	Drehzahl	90 rpm
Avanzamento intermittente	Intermittent feed	Avance sequentielle	Vorschub abgesetzt	0,6 mm/rev
Min. diametro lavorabile	Min turning diameter	Min diamètre de usinage	Kleinster Drehdurchmesser	230 mm
Max. diametro lavorabile	Max turning diameter	Max diamètre de usinage	Grösster Drehdurchmesser	480 mm
Max. profondità ceppo	Max brake shoe depth	Max profondeur de usinage	Grösster Drehtiefe	290 mm
Potenza motore	Motor power	Puissance du moteur	Motorleistung	2,5 Hp (1,8 kW)
Dimensioni (LxLxH)	Dimensions (LxWxH)	Dimensions (LxLxH)	Abmessungen (LxBxH)	670x950x1150 mm
Peso	Weight	Poids	Gewicht	160 kg



- Montaggio del mozzo su assali convenzionali
- Hub assembling on conventional axles
- Montage de moyeu ou essieux conventionnel
- Flansch aufgespannt auf Achsstummel

Il modello TCE 560 è la macchina ideale per la tornitura dei ceppi freno di veicoli pesanti.

La lavorazione viene eseguita direttamente sul mezzo, su assali con mozzo riduttore, oppure, mediante gli opportuni accessori, su assali convenzionali (anche con cuscinetto interno montato).

Il tornio è montato su un carrello brevettato regolabile in altezza, basculante ed auto-allineante, che rende estremamente facili e veloci le operazioni di piazzamento.

Con una velocità di rotazione di 90 giri/min. (selezionabile nei due sensi), un avanzamento sequenziale di 0,6 mm/giro, un fine corsa regolabile, il ceppo viene in breve tempo tornito con garanzia di finitura, cilindricità e concentricità rispetto all'asse.

La notevole potenza del motoriduttore (1,8 Kw) fa ruotare il mozzo riduttore anche nelle condizioni più critiche (olio congelato, doppio o triplo differenziale, albero di trasmissione collegato). Il dispositivo elettronico "soft-start" gestisce questa potenza avviando il tornio in modo graduale, senza strappi alla partenza.

Completano l'equipaggiamento standard il pratico e ben visibile lettore di quota e la predisposizione per l'aspiratore delle polveri.

A richiesta sono disponibili accessori specifici per il centraggio o semplicemente per rendere il lavoro ancora più agevole e veloce.

La TCE 560 est la machine idéale pour le tournage de mâchoires de freins de poids lourds.

L'usage est fait directement sur l'essieu avec moyeu réducteur de vehicul, ou par des accessoires, sur essieux conventionnels (aussi avec roulements montés).

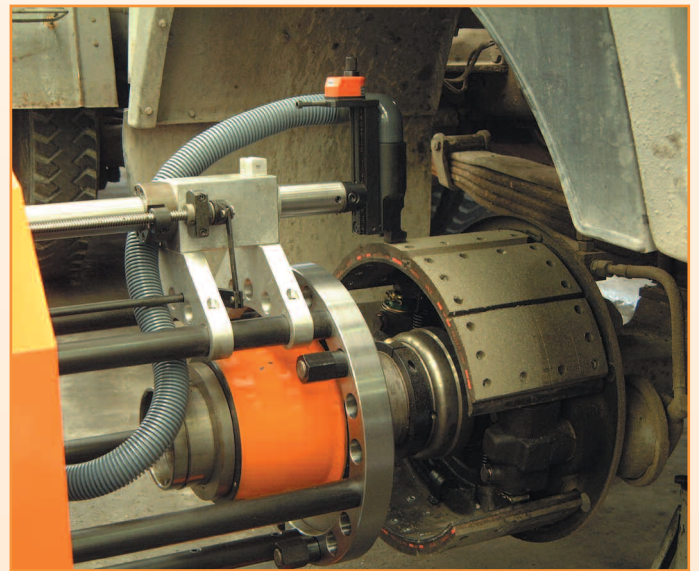
Le tour est fixé sur un chariot breveté, réglable en hauteur, à bascule et autoalignement, pour faciliter le positionnement.

Avec une vitesse de rotation de 90 tours/min (dans le deux sens), un avancement séquentiel de 0,6 mm/tour et un dispositif de fin course réglable, le garniture de freins est usinée très rapidement avec garanties de finissage, cylindricité et concentricité en référence à l'axe.

Avec la puissance du moto-réducteur (1,8 Kw) est possible tourner le moyeu réducteur aussi que pendant conditions particulier comme uil congelé, double ou triple différentiel, ou arbre de transmission connecté. Le dispositif électronique "soft-start" contrôle la puissance, et mette en marche le moteur graduellement, sans coup sec.

Avec la dotazione standard est inclus aussi le très pratique lecteur de mensuration et le dispositif de aspiration.

Sur demande sont disponibles accessoires spécifiques pour le centrage ou pour rendre le travail plus facile et rapide.



- Applicazione su assale anteriore con cuscinetti
- Application on bearing front axle
- Application sur essieu antérieur avec roulements
- Aufspannen auf Achslager

TCE 560 is the perfect machine for turning brake shoes on heavy duty trucks.

Machining is operated directly on the reduction-hub axle, or, by using suitable accessories, on conventional axles (also with internal bearing mounted).

The machine is supported by a patented trolley adjustable in height, pivoting and auto-alignant, which allows quick and easy fitting operations.

The high speed rotation at 90 rpm (both ways), together with the intermittent feed of 0,6 mm/rev. and adjustable limit switch, guarantees short machining cycles while providing excellent surface finish, cylindrical and concentricity precision.

The oversized reducer (1,8 kW) gives the machine the possibility to work under the heaviest conditions (double or triple differential gear, transmission shaft connected, iced oil, etc.)

The soft-start device controls the power starting the machine gradually with no jerks.

Standard equipment is completed by the convenient and well visible measure reader and predisposition to dust collecting system.

On request, are available accessories specific for centering for accessories or simply to make the job easier and quicker.

Die TCE 560 Bremsbelag-Abdrehmaschine ist die universelle Maschine für die Bearbeitung von Nutzfahrzeugen aller Größen.

Die Bearbeitung erfolgt direkt an der Fahrzeugachse mittels des Transport- und Montagewagens und ist spielend leicht zu handhaben.

Die Befestigung an 10-Loch Radnaben (Europa-Achsen) sowie an konventionellen Stummelachsen ist schnell und problemlos.

Durch die hohe Drehzahl von 90 UPM und einen stufenlos einstellbaren Vorschub bis 0,7 mm/U mit automatischer einstellbarer Endabschaltung wird eine kurze Bearbeitungszeit gewährleistet, bei gleichzeitig höchster Arbeitsqualität, optimaler Rundlaufgenauigkeit, Planparallelität und Oberflächengüte.

Mittels der 2 Drehrichtungen können alle Bremsbeläge am Fahrzeug immer in Fahrtrichtung überdreht werden.

Eine automatische Drehstahl-Fixierung sorgt dafür, daß der Drehstahl je nach Drehrichtung immer richtig positioniert wird.

Die TCE 560 wird je nach Kundenwunsch mit passendem Aufspannzubehör geliefert.

Dotazione standard

- Carrello basculante ed autoallineante per l'applicazione
- Anello adattatore per ponti Mercedes/Man
- Dispositivo "soft-start" per avviamento progressivo del motore
- Lettore di quota per diametro di tornitura
- Testina portautensili a doppio inserto L=30 mm
- Predisposizione per aspirazione polveri
- Finecorsa meccanico
- Schermo di protezione
- Chiavi di servizio
- Libretto istruzioni

Standard equipment

- Pivoted and self-aligning trolley for positioning
- Adapter ring for Mercedes/Man hubs
- Electronic "Soft-start" device for smooth starts
- Setup of turning diameter by the measure reader
- Double insert toolholder L=30 mm
- Double insert toolholder L=50 mm
- Integrated dust extraction system
- Automatic feed stop
- Safety guard
- Wrench set
- Instruction manual

Equipement standard

- Chariot à bascule et auto-alignement pour application
- Anneau de adaptation pour moyeu Mercedes/Man
- Dispositif "soft-start" pour démarrage sans à coups
- Lecteur de mesure pour réglage diamètre de tournage
- Porte-outil à deux plaquettes L=30 mm
- Porte-outil à deux plaquettes L=50 mm
- Predisposition système d'aspiration
- Fin de course mécanique
- Ecran de protection
- Clés de service
- Manuel d'emploi

Standard Ausrüstung

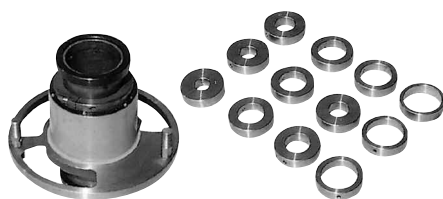
- Pendelhubwagen für eine schnelle Inbetriebnahme der Maschine
- Zentrierung für Mercedes/Man AP Achsen
- Elektronischstartvorrichtung für fortschreitend Anlaufen
- Praktische und einfache Höhenregel-Zähles vorrichtung
- Stahlhalter mit Wendeplatten L=30 mm
- Stahlhalter mit Wendeplatten L=50 mm
- Staubabsaugung
- Mechanische Endabschaltung
- Schutzgitter
- Bedienungswerkzeug
- Bedienungsanleitung

Accessori e ricambi

Accessories and spare parts

Accessoires et rechanges

Zubehör und Ersatzteilen



MC5630

- Mozzo per assi convenzionali con anelli di centraggio
- Hub for conventional axles and centering rings
- Moyeu pour essieux traditionnel et bagues de centrage
- Nabe für Achsstummel und Zentrierringe



MC5601

- Attrezzatura per assi convenzionali con cuscinetto interno montato
- Equipment for conventional axles with internal mounted bearing
- Equipement pour essieux traditionnel avec roulement intérieur monté
- Ausführung wenn das innere Lager auf dem Achsstummel verbleibt



AC55--

- Anelli adattatori per assali con riduttore (vari tipi)
- Centering rings for reduction-hub axles (different types)
- Flasque pour essieux avec moyeu Europe (different modele)
- Zentrierringe für Radnaben (verschiedene Typen)



AC5280

- Dispositivo di bloccaggio ceppi flottanti
- Floating shoe clamping device
- Dispositif pour le blocage des machoires flottantes
- Backspannzage besonders geeignet



UT5538 / UT5558

- Testina a doppio inserto L=30 / 50 mm
- Two-insert toolholder L=30 / 50 mm
- Porte outil à double plaquettes L=30 / 50 mm
- Stahlhalter mit Wendeplatten L=30 / 50 mm



UT5508

- Inserto ricambio per UT5538 / UT5558
- Replacement insert for UT5538 / UT5558
- Plaquette de rechange pour UT5538 / UT5558
- Wendeplatte für UT5538 / UT5558



AC5525

- Carrello porta attrezzatura
- Trolley for equipment
- Chariot pour équipement
- Transportwagen für Zubehör



TCE050

- Aspiratore industriale polveri
- Heavy duty dust vacuum unit
- Aspirateur industriel
- Industrie - Staubsauger



AC5681

- Dima per azzeramento utensile Ø 360 mm
- Toolholder zero-setter dia. 360 mm
- Goujon Ø 360 mm pour retour à 0 de l'outil
- Nullstellung Kontaktfühler (ø 360 mm)



COMEC srl - Corso Italia 55/A - 33080 Porcia / PN - Italy

Tel. + 39 0434.921101 - Fax + 39 0434.922877 - e-mail: comecc@comecpn.com - www.comecpn.com